

老年大学英语口语系列教材



出国探亲(上册)

VISIT FAMILY ABROAD

上海老年大学 组编

苏鹤鸣 编著



上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

出国探亲. 上册 / 苏鹤鸣编著. —上海: 上海教育出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5444-7272-2

I. ①出... II. ①苏... III. ①英语—口语—自学参考资料
IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第324950号

责任编辑 宁彦锋 赵忠卫

封面设计 林炜杰

插图 吕 芳

老年大学英语口语系列教材

出国探亲(上册)

苏鹤鸣 编著

出 版	上海世纪出版股份有限公司 上 海 教 育 出 版 社 官 网 www.seph.com.cn 易文网 www.ewen.co
地 址	上海市永福路 123 号
邮 编	200031
发 行	上海世纪出版股份有限公司发行中心
印 刷	常熟华顺印刷有限公司
开 本	787×1092 1/16 印张 7.5 插页 1
版 次	2017 年 1 月第 1 版
印 次	2017 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5444-7272-2/H·0259
定 价	31.00 元(含光盘)

(如发现质量问题,读者可向工厂调换)

编委会名单

编委会主任：江晨清 熊仿杰

主 编：苏鹤鸣

编 委 成 员：郑琼如 刘文娟 吕伦渝

王慧珠 赵忠卫 杜芝茂

序

在社会经济迅速发展，人民生活水平不断改善的态势下，我国正快速进入人口老龄化社会。面对数量庞大的老年人群体，上海老年大学应该做些什么？

2010 年中共中央、国务院批准颁发了《国家中长期教育改革和规划纲要（2010—2020）》，把老年教育纳入了终身教育体系，体现了党和国家对老年教育的重视与关怀。老年大学为老年教育提供了良好的服务平台，很多老年人通过这一平台实现了“老有所教、老有所学、老有所乐、老有所为”的目标，也圆了老年人的大学梦。

目前，全国各级、各类老年大学及学校有数万所，在校学员以千万计。很多老年大学硬件设施配备齐全，但在软件方面相对来说比较欠缺，尤其在教材建设方面远远不能满足学员的需求。作为上海老年大学如何依托上海高度发达的经济、政治、科技和文化优势，为老年教育开发出适合老年人学习的好教材，是义不容辞的光荣任务。

上海老年大学在 30 年的办学过程中发现，老年人退休后跨出国门，到世界各地去旅游、探亲的人越来越多。这些老年人对英语口语的学习表现出强劲的需求，各地老年大学也应势而动，开办各种形式的英语口语班。由于市场上专为老年大学而编的教材极少，许多老年大学只能选用普通高校或供年轻人学习的口语教材，这些教材不但与老年人的实际需求相差甚远，更不适应老年人的生理、心理和记忆特点。根据当前老年教育的形势，上海老年大学决定组织资深教师，在深入总结多年老年口语教学经验的基础上，组编一套专供老年人学习的英语口语系列教材，在解决上海老年大学本校英语口语教学教材需求的同时，也可用来与各地老年大学切磋、交流。

上海老年大学编著的这套口语系列教材是根据老年人口语应用域来编写的，分别为：

《日常会话》 上、下册

《周游世界》 上、下册

《出国探亲》 上、下册

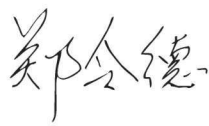
以老年人口语应用域来分册有以下三大好处：

1. 有利于老年人根据自己的需求选择学习内容。
2. 有利于老年人分阶段学习和阶段性学习成果的获得。
3. 有利于老年大学开班的灵活性和多样性。

《日常会话》主要内容为老年人日常生活用语，涵盖生活的各个方面；《周游世界》主要内容为老年人出国旅游必备口语；《出国探亲》主要内容为老年人出国探望儿女、亲戚必备口语。整套教材以老年人的需求为核心，编写的思路以为老年人服务为宗旨。整套教材内容浅显易懂、诙谐幽默；语言简短易学、生动活泼；形式灵活多样、图文并茂。

为了更好地配合老年人学习教材内容，本套教材每一册都配有一张多媒体课件光盘。光盘内容以视、听、说立体方式呈现给老年读者。光盘的操作十分方便，只要有一台家用电脑，便能随时打开光盘进行学习。

上海老年大学



Preface

Visit Family Abroad, divided into two volumes, is a part of the Shanghai University for the Elderly English Book Series, which introduces you how to use English words from getting a visa to living oversea.

Book One contains 16 units:

Unit 1: How to Get a Visa The first step is asking for the invitation letter from your relatives abroad.

Unit 2: The Necessary Documents Introducing you how to prepare all the necessary documents such as tenure of job, income evidence, property evidence, bank deposit evidence and so on.

Unit 3: At the Airport Get familiar with the Airport and try speaking English with native people.

Unit 4: A Break in a Coffee Bar The parents have a simple conversation with a waiter. You can know something about menu and order.

Unit 5: Landing in USA Know Washington from the car windows and get the introduction from their son-in-law.

Unit 6: On the Way Home Talk about the American highway and learn the traffic rules.

Unit 7: Try to Be an American Housewife Get use to the American house facilities and learn how to use these and deal with rubbish (garbage, recycled waste, etc..)

Unit 8: Enjoy the American Breakfast Amy gives a show on the breakfast.

Unit 9: Enjoy Shopping and Cooking Know the supermarket arrangement and western food material, and try to buy the best and pay

the cheapest.

Unit 10: Cooking by Jessie Make Chinese foods with western house sets.

Unit 11: Delightful Life in Washington D.C. Enjoy the city sometimes, get free from the kitchen and walk around the street where you are living, or try to go little far by subway and bus. If you don't know the difference between Shanghai and Washington, you will feel pity.

Unit 12: Visiting Eastern Market The Eastern Market will let you know how cheap and rich the foods are in America.

Unit 13: Join the Neighborhood Attend local Activities.

Unit 14: A Taste of Local Custom Amy's parents are warmly welcomed at the Neighborhood Party.

Unit 15: Farewell Party Thinking of thanks to local friends, Amy's parents are preparing a farewell party.

Unit 16: A Happy Ending in America Two months home stay with daughter and Gary, not only the English level got better than before, they also have got rich knowledge in the western culture and custom. At the farewell party, both of them enjoyed talking with neighbors and friends.

Main Actors:

Mr. Tao, English name: Thomas, a retired CCTV camera man.

Mrs. Tao, English name: Jessie, a retired dance instructor.

Amy Smith, Mr. / Mrs. Tao's daughter, a IT Engineer, living in Washington.

Gary Smith, daughter-in-law, a dentist.

前 言

《出国探亲》由上下两册构成,是老年大学英语口语系列教材的一个分支。

本教材主要介绍因私出国探亲的整个过程。内容涉及如何获得签证,直至赴海外与家人共度日常生活。

上册包括十六个单元:

第一单元 如何获得签证 介绍如何向海外的亲友索取邀请函。

第二单元 签证所需资料 介绍如何准备所需资料,诸如单位(退休)证明、收入证明、财产证明以及银行存款证明等。

第三单元 在机场 首次到达美国,从熟悉机场开始。和当地人首次用英语交谈,只有身临其境才知道其中滋味。

第四单元 咖啡馆小憩 在机场咖啡馆和服务员简单对话,熟悉英文菜单和下单。

第五单元 哦,美国! 在去女儿家的路上,从车窗领略华盛顿,听女婿简单介绍。

第六单元 回家路上 熟悉美国的高速公路,介绍一般的交通规则。

第七单元 努力做一名美式家庭主妇 熟悉美国家庭中的各种设施的用法,分类垃圾的处置(厨余垃圾、再生资源等)。

第八单元 享受美式早餐 艾米展示厨艺。

第九单元 享受购物和烹调的乐趣 熟悉当地超市的布局和食材,以最低消费购得高档商品。

第十单元 杰西当厨 用家用西式高科技厨具做西方人喜爱的中国菜。

第十一单元 在华盛顿的欢乐生活 偶尔放下家务,气定神闲地漫步居住街区,细细领略异国风情。或者搭乘地铁和巴士,领略

上海和华盛顿的异同。

第十二单元 参观东部市场 令人大跌眼镜的丰富食材和低廉价格。

第十三单元 融入当地生活 如何参加区民活动。

第十四单元 感受当地习俗 在一次邻里派对上,艾米父母领会美国人的热情与好客。

第十五单元 告别宴会 筹备一次答谢派对,感谢短期逗留期间邻里的帮助,说一声再见道一声谢。

第十六单元 圆满的尾声 两月有余,虽短却也精彩。新老朋友、邻居小聚一堂,中西佳肴非此莫属也难得。颇有长进的英语,新得到的人文知识在酒会上得以尽情发挥。拜拜!亚美利加!

本教材涉及的人物如下:

Mr. Tao 陶冀,英文名托马斯(Thomas),退休的 CCTV 摄影师。

Mrs. Tao 陶冀的妻子,赵滨,英文名杰茜(Jessie),退休的舞蹈教师。

Amy Smith. 女儿,软件工程师,生活在华盛顿。

Gary Smith. 女婿,牙科医生。

目 录

Unit 1 第一单元

How to Get a Visa 如何获得签证 1

Unit 2 第二单元

The Necessary Documents 签证所需资料 6

Unit 3 第三单元

At the Airport 在机场 12

Unit 4 第四单元

A Break in a Coffee Bar 咖啡店小憩 17

Unit 5 第五单元

Landing in USA! 哦，美国！ 25

Unit 6 第六单元

On the Way Home 回家路上 31

Unit 7 第七单元

Try to Be an American Housewife 努力做一名美式家庭主妇 ... 38

Unit 8 第八单元

Enjoy the American Breakfast 享受美式早餐 45

Unit 9 第九单元

Enjoy Shopping and Cooking 享受购物和烹调的乐趣 52

Unit 10 第十单元

Cooking by Jessie 杰西当厨 60

Unit 11 第十一单元

Delightful Life in Washington D.C. 在华盛顿的欢乐生活 67

Unit 12 第十二单元

Visiting Eastern Market 参观东部市场 74

Unit 13 第十三单元

Join the Neighborhood 融入当地生活 82

Unit 14 第十四单元

A Taste of Local Custom 感受当地习俗 89

Unit 15 第十五单元

Farewell Party 告别宴会 95

Unit 16 第十六单元

A Happy Ending in America 圆满的尾声 102

后 记 109

Unit 1 第一单元

How to Get a Visa 如何获得签证



Episode 知识趣事

一般来说,赴欧美访问亲族,申请签证时需要准备一套较完备的个人资料。在国内一些大城市,都设有因私出国服务公司,好多国家的驻中国使领馆机构不直接接受个人申请,而要求由这些服务机构代办,但本人须备齐所需资料,并直接由本人和当事国驻本地使领馆联系面试时间。申请签证成功与否,关键就看面试。所需资料时有变动,但以下资料是必备的:

1. 邀请函 (信) invitation letter 邀请函须由你的直系亲族从其国外所在地寄给你。邀请函内容无规定要求,但必须有邀请内容,必须包括被邀请人姓名、关系、何时访问及逗留时间。
2. 在职证明 employment certificate 由你所在单位开具。
3. 收入证明 income certificate 或 tax certificate 工资单或税单。一般只要一种。
4. 公证书 notarial certificate 由公证处开具,证明被邀请人和海外亲属的法定关系。
5. 银行存款证明 asset certificate 由银行开具的货币财产证明,而非一般账户金额。
6. 房产证 house property certificate 非必需。
7. 户口本 family register 户口本原件加复印件。

I. Dialogue 对话

Asking for Invitation Letter 要求邀请函

T=Thomas J=Jessie A=Amy

T: Hi, Jessie, it is better to call Amy earlier after breakfast because it take time to get a visa. 哎, 杰茜, 早饭后最好早点给艾米打个电话, 签证是要花时间的。

J: All right. Thinking of the time difference, it is 8 o'clock here, so it should be 9 p.m. (21 o'clock) in Washington. 好的。考虑到时差, 这里现在 8 点, 华盛顿应该是 21 点。

A: Hello, who is that? 喂! 哪一位?

J: Hi! Amy, it's mum. You OK? 嗨, 是艾米吗? 妈在说话呢。你好吗?

A: I'm OK. How about daddy? I always worry about his chronic arthritis. 我很好。爹怎样? 一直担心着他的慢性关节炎。

J: It's been getting better since he started the morning exercise every day. By the way, is it alright to send the Invitation Letter as soon as possible? 你爹自从开始每天晨练后好多了。顺便问一下, 能否尽快把邀请函寄来?



A: Yes, I see. I will send it to you by EMS immediately. 哦, 知道了。我立刻用 EMS 形式寄给你们。

J: That's OK. Good night! 好吧, 晚安!

A: Good night! 晚安!

Dialogue Exercise 对话练习

T=Thomas J=Jessie

T: Jessie, you'd better bring your ID card with you.

J: For what?

T: It's told that some of the sight-seeing spots are free for over sixties.

J: Really? So I must tell other members.

II. Patterns and Phrases 句型和短语

句型: **It is better to (do) ...** 最好……

It 是形式主语, 后面的 to 引导的不定式是后置的主语。

例句: **It is better to** stay at home because of the high level of pm 2.5 outside. 最好呆在家里, 外面空气污染太严重。

Translation Exercise 1 翻译练习 1

1. It's better to go to the airport earlier.
2. It's better to give up smoking.

短语: **Worry about** 担心(某事、某物……)

例句: I always **worry about** his chronic arthritis. 我一直担心他的慢性关节炎。

Translation Exercise 2 翻译练习 2

1. I don't smoke as I worry about my lung.
2. It's better to go home earlier after work as I worry about raining.

III. Phonetics 语音知识

1. 字母

英语有 26 个字母, 其中 a, e, i, o, u 是元音字母, y 是半元音字母, 其他 20 个都是辅音字母。

2. 音素和音标

音素是语言的最小单位。英语共有 44 个音素 (如果包含 tr, dr, ts, dz 的话, 则为 48 个), 分为元音音素和辅音音素, 简称为元音和辅音。音标又称国际音标, 用来标注英语单词的读音。音标就是音素的符号, 通常写在 [] 或 / / 内。例如: 英语单词 hello 其读音标注为 [he'ləʊ] 或 /he'ləʊ/. 本教材采用 / / 来书写音标。

Phonetics Exercise 语音练习

用国际音标朗读下列英语单词表。

英语字母	音标	英语字母	音标	英语字母	音标
A a	/eɪ/	J j	/dʒeɪ/	S s	/es/
B b	/bi:/	K k	/keɪ/	T t	/ti:/
C c	/si:/	L l	/el/	U u	/ju:/
D d	/di:/	M m	/em/	V v	/vi:/
E e	/i:/	N n	/en/	W w	/'dʌblju:/
F f	/ef/	O o	/əʊ/	X x	/eks/
G g	/dʒi:/	P p	/pi:/	Y y	/waɪ/
H h	/etʃ/	Q q	/kju:/	Z z	/zi:/ /zed/
I i	/aɪ/	R r	/ɑ:/		

IV. New Words and Expressions 生词及词组

invitation	/,ɪnvɪ'teɪʃn/	n.	邀请
invitation letter			邀请函
time difference			时差
take	/teɪk/	v.	拿、取
take time(for)			耗时

worry	/'wʌrɪ/	v.	担心
worry about			为……担心
chronic	/'krɒnɪk/		慢性的
arthritis	/ɑ:'θraɪtɪs/		关节炎
by the way			顺便(问一下)
soon	/su:n/	adv.	快
possible	/'pɒsəbl/	adj.	可能的
as soon as possible			尽快
send	/send/	v.	发送
immediately	/ɪ'mi:diətli/	adv.	很快地, 立即

练习参考答案

1. Dialogue Exercise 对话练习

T: 杰茜, 你最好把身份证带上。

J: 有啥用?

T: 据说某些旅游景点对 60 岁以上老人免费。

J: 真的吗? 那我得通知其他成员一下。

2. Patterns and Phrases 句型和短语

Translation Exercise 1 翻译练习 1

1. 最好早点到机场。
2. 你最好把烟戒了。

Translation Exercise 2 翻译练习 2

1. 我不抽烟, 我担心自己的肺(不行)。
2. 下了班最好早点回家, 我担心会下雨。

Unit 2 第二单元

The Necessary Documents 签证所需资料

I. Dialogue 对话

Personal Documents 个人资料

T=Thomas J=Jessie

T: Jessie! Have you got every document ready for visa? 杰茜! 签证用的资料都备齐了吗?

J: Yes. I have done the all, including the payment for visa and prepaid telephone card through CHINA CITIC BANK and filled in the



register form through the www.ustraveldocs.com as well. 是的, 我已经备齐了, 包括通过中信银行交付了签证费和密码电话卡费以及从网上填好了赴美申请表。

T: Let's have a look: Invitation Letter, Income Certificate, Notarial Certificate, Asset Certificate, House Property, Family Register. We haven't the employment certificate. 我俩再检查一下: 邀请函、收入证明、公证书、银行存款证明、房产证、户口本。我们没有在职证明。

J: It's unnecessary for retired people. 对退休人员无此要求。